

## PROGRESSION SUR LE CYCLE

### EXPLORER DE NOUVELLES FORMES DE LECTURE

Matthieu Gosztola, Yaël Boubli

#### AVANT-PROPOS

##### Lire en contexte numérique, créer sa lecture

Petite maison d'édition portative, doté de fonctionnalités infinies de transformation ou de manipulation du texte, l'outil numérique ordonne moins qu'il n'offre une nouvelle liberté face aux textes, réaffirmant la part créative de la lecture. En réception, la trace de lecture peut gagner, grâce au numérique, les dimensions d'un véritable objet : la mise en voix devient production ou bibliothèque sonore ; la version enrichie d'une œuvre donne à lire tous les gestes de l'interprète ; les choix iconographiques relient le texte à une imagerie ou l'en libèrent par l'association à des représentations plus personnelles. Autorisant cette construction de la lecture comme création à part entière, le numérique ouvre donc les possibles : quelle forme le jeune lecteur va-t-il donner à son interprétation ?

##### Renouveler les gestes de l'interprète

La littérature numérique elle-même offre l'occasion de réfléchir différemment à l'acte de lecture. En le délinéarisant, le numérique nous fait entrer dans un régime de théâtralisation du texte : le texte ancien numérisé est mis en scène pour devenir plus attractif, le texte conçu nativement pour le numérique nous offre un parcours contraint ou très libre permettant l'interprétation, pour une expérience de lecture renouvelée, dans laquelle l'élève est conduit à une forme de création de son chemin dans le texte et des gestes de l'interprète (cliquer, glisser, déposer, ouvrir, fermer).

#### PRÉSENTATION DES PROJETS

	4 <sup>e</sup>	3 <sup>e</sup>
<b>Entrées littéraires</b>	Se chercher, se construire	Se chercher, se construire : se représenter
<b>Œuvres</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Prévert exquis</i> d'Isabelle Fougère</li> <li>• <i>Paroles</i> de Jacques Prévert</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Tramway et Böhmisches Dörfer</i> d'Alexandra Saemmer</li> <li>• <i>Déprise</i> de Serge Bouchardon</li> </ul>
<b>Questionnements</b>	Comment se dire sans s'enfermer ?	La littérature numérique renouvelle-t-elle les modes de lecture de soi ? Recrée-t-elle le pacte de lecture ?
<b>Champs expérimentiels</b>	Langue, langages, liberté, identité	Création numérique contemporaine, œuvre expérimentale
<b>Démarches</b>	Faire de sa lecture une œuvre au fur et à mesure de l'étude de <i>Paroles</i> en créant un objet transmédia.	Faire l'expérience de la lecture à l'écran en explorant les nouveaux gestes de l'interprète.
<b>Compétences</b>	Lire et interpréter, mettre en voix et s'enregistrer, écrire, réaliser une performance poétique. Compétences numériques.	Comprendre et interpréter. Saisir l'exploration d'un genre (l'autobiographie). S'initier à de nouveaux gestes de l'interprète : matérialiser par des gestes de la main un parcours de lecture (cliquer, glisser, déposer, ouvrir, fermer, etc.), ouvrir la lecture à la dimension corporelle du lecteur internaute face à l'écran et à la scénarisation du texte et de l'image.
<b>Productions</b>	Compétences numériques	Poster interactif
<b>Mots clés</b>	Transmédia, numérique, geste de l'interprète, écran, littérature expérimentale	

SÉQUENCE POUR LA CLASSE – NIVEAU 4<sup>e</sup>**Paroles de Jacques Prévert**

## FAIRE DE SA LECTURE UNE CRÉATION NUMÉRIQUE GRÂCE AU TRANSMÉDIA

**COMMENTAIRES**

Pourquoi avoir recours au transmédia lorsque l'on approche Jacques Prévert ? Le poète n'a cessé de vouloir dire et se dire sans s'enfermer. Le recours au transmédia permet de conserver cette ouverture du sens qui tient autant à une éthique (Prévert honnissait tout dogmatisme) qu'à une volonté de renouer constamment avec le mouvant de la vie, du vivant. Il est intéressant de rapprocher la liberté que Jacques Prévert cherche dans le langage de celle que nous offre le transmédia. Les univers narratifs du transmédia sont « hétérogènes du point de vue des codes sémiotiques qui les régissent (textes, écrits, images, graphiques, icônes...), non continus (ils juxtaposent des éléments non organisés de manière apparente, sans discours d'ensemble unificateur ; le texte [peut-être, dans la lignée du surréalisme, par exemple] dépourvu de connecteurs qui marquent les liens logiques entre les propositions), hétérogènes du point de vue de l'énonciation (mélange [possible] du récit et du discours, de l'écrit et de l'oral). À ces caractéristiques qu'ils partagent d'ailleurs avec certains supports imprimés "composites" (albums, manuels, ouvrages documentaires...), s'ajoutent les caractères propres au numérique : interactivité avec le contenu, organisation conduisant à une exploration libre grâce aux liens hypertextes, ajout de nouveaux médias.<sup>5</sup> ».

**SUPPORTS**

- Fougère Isabelle, *Prévert exquis*, Narrative, 2015 [en ligne] [focus.tv5monde.com](http://focus.tv5monde.com), rubriques Prévert exquis ; Voir la web série
- Prévert Jacques, *Paroles*, Gallimard, coll. « Folio », n° 762, 1972 (1<sup>re</sup> éd. 1949)

## Étape 1 : Découvrir Prévert à travers une création transmédia

**SÉANCE 1 – « PRÉVERT EXQUIS »****COMPÉTENCES**

Lire l'image.

**SCÉNARIO PÉDAGOGIQUE**

Chaque élève prend connaissance de *Prévert exquis*, à son rythme (l'exploration par binômes est également possible), en prenant des notes dans son cahier de brouillon. Il s'agit d'une « série d'ultra-courts collages », une création transmédia autour de Jacques Prévert imaginée par Isabelle Fougère<sup>6</sup>.

<sup>5</sup> Ferone Georges, « Donner les clés du récit numérique à tous les élèves », « Littérature et numérique », *Cahiers Pédagogiques*, hors-série numérique, n° 42, mars 2016.

<sup>6</sup> On lira avec profit le dossier de production [en ligne] [www.benhoguet.com](http://www.benhoguet.com) rubriques, Articles ; Diffusion et production ; Comment rédiger un dossier de financement ? ; Quelques exemples de dossiers CNC ; Prévert exquis.



Image de la page d'accueil de quelques « ultra-courts collages » de *Prévert exquis* [en ligne] [focus.tv5monde.com](http://focus.tv5monde.com), rubriques Prévert exquis ; Voir la web série.  
© Narrative, 2017

## Étape 2 : Être libre et vivant, le dire et l'écrire

### SÉANCE 2 – CRÉER UNE LECTURE ET UN POÈME TRANSMÉDIA

#### COMPÉTENCES

Mettre en voix, s'enregistrer.

#### SCÉNARIO PÉDAGOGIQUE

Les élèves travaillent par binômes. Chaque groupe choisit un poème extrait de *Paroles* qui témoigne au mieux de la vie (au travers du quotidien). Ce poème peut être en lien avec l'enfance ou bien les élèves peuvent choisir de se projeter dans l'avenir avec un poème témoignant plutôt de la vie à l'âge adulte. Le choix, qui peut être la résultante d'un débat entre les deux élèves du binôme, doit être motivé. Les membres du binôme doivent, après avoir réfléchi aux modalités de l'oralisation qu'ils souhaitent déployer, lire le poème en canon et/ou en chœur, tandis qu'ils sont filmés avec un smartphone par un proche ou par le professeur (ils peuvent également se filmer eux-mêmes avec une webcam). Ils doivent lire ce poème en boucle, pendant cinq minutes exactement, et s'arrêter même s'ils sont alors au beau milieu d'un vers. Enfin, chaque membre du binôme écrit un poème à la manière de celui de Prévert qu'il a mis en voix, qu'il lira lors de la prochaine séance.

#### ÉLÉMENTS D'ANALYSE

« Vivre, être "vivant" important à Prévert plus encore qu'écrire<sup>7</sup> », Prévert va jusqu'à écrire, dans *Hebdomadaires* : « La poésie est partout [...]. La poésie c'est un des plus vrais, un des plus utiles surnoms de la vie. » Qu'est-ce qu'être vivant ? Comment dire la vie vraie « en poésie », la vie qui par essence n'est jamais « figée » ?

<sup>7</sup> Gasiglia-Laster Danièle in Gasiglia-Laster Danièle, Laster Arnaud, *Jacques Prévert. Œuvres complètes*, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 2017.

## SÉANCE 3 – PARTAGER UNE CRÉATION TRANSMÉDIA

### COMPÉTENCES

Mettre en voix, s'enregistrer.

### SCÉNARIO PÉDAGOGIQUE

Les performances des binômes sont projetées les unes après les autres pour la classe entière. Le professeur se place derrière l'ordinateur et projette la vidéo de la lecture à deux voix (il est impératif que le public soit bienveillant). Les élèves concernés sont au début silencieux et se tiennent, suivant leur choix qui doit être motivé, assis à des chaises détachées des rangs ou bien debout, au milieu ou à chaque bout de la classe... Chaque création transmédia *in situ* dure cinq minutes. Pendant deux ou trois minutes, la vidéo est diffusée avec une intensité sonore forte, puis le professeur baisse peu à peu le volume afin que la lecture en boucle devienne progressivement comme une rumeur, une musique (le professeur veillera bien à ne jamais stopper la vidéo). Pendant les deux ou trois dernières minutes (c'est-à-dire dès que le son commence à être baissé), les deux élèves lisent alors leurs propres poèmes, qui se superposent alors au son de la vidéo.

### Étape 3 : Être libre, être et se dire sans crainte du jugement d'autrui

## SÉANCE 4 – DÉBUTER LA CRÉATION D'UN MUR VIRTUEL

### COMPÉTENCES

Analyser et interpréter un poème.

### SCÉNARIO PÉDAGOGIQUE

En préambule, les élèves font une lecture analytique de « Je suis comme je suis », intégré dans un corpus composé d'autres poèmes de Prévert, dont « Au grand jamais » et « Droit de regard », extraits de *La Pluie et le Beau Temps*. On interroge ensuite les élèves sur ce qui se dégage de ces poèmes. Puis on les amène à questionner plus précisément « Je suis comme je suis », ce qui leur permet de parvenir à un questionnement sur soi (« mes libertés, ce que j'ai envie d'être et ce que je suis ») puis sur le monde (« les normes »).

En observant la couverture de l'édition originale de *Paroles*, où figurent, peints en rouge et à la hâte (ce dont témoignent des traînées), le nom de Prévert et le mot « Paroles » sur la « grisaille d'un mur couvert de graffiti<sup>8</sup> », les élèves sont invités à recouvrir pareillement d'inscriptions des murs... virtuels, cette fois. Le ou les murs peuvent être créés via [Padelt.com](http://Padelt.com).

## SÉANCE 5 – ÉCRIRE SUR SOI ET PUBLIER SON TEXTE

### COMPÉTENCES

Écrire un poème.

### SCÉNARIO PÉDAGOGIQUE

L'enseignant distribue une feuille A4 sur laquelle ne figure que le titre « Je suis comme je suis ». Il demande aux élèves d'écrire leur autoportrait ou un poème (en vers libres), à la main et en soignant la graphie. Les élèves suivent la consigne : « Écrire votre propre poème / votre autoportrait sous titre « Je suis comme je suis », en ne parlant que de vous, mais en conservant l'esprit de Prévert (dites-vous tel que vous êtes réellement, sans crainte aucune du jugement d'autrui, du « qu'en-dira-t-on », et possiblement au mépris des normes). ». Les textes sont ensuite scannés par le professeur ou pris en photo (au moyen d'un smartphone par exemple), lesquelles photos sont publiées sur le ou les murs virtuels.

<sup>8</sup> Danièle Gasiglia-Laster, *op. cit.*

## Étape 4 : Les écarts de langage

### SÉANCE 6 – « AUGMENTER » UN TEXTE

#### COMPÉTENCES

S'initier aux pratiques hypertextuelles.

#### SCÉNARIO PÉDAGOGIQUE

Le professeur propose un ensemble de poèmes de Prévert qui présentent des écarts par rapport au langage institutionnalisé (jeux de mots, néologismes, etc.). Chaque élève choisit un poème et le recopie au moyen d'un traitement de texte. Le projet est d'ajouter des liens hypertextes (différents à chaque fois) pour les mots témoignant d'une distance prise par Prévert vis-à-vis des conventions langagières (nécessité pour l'élève d'avoir au préalable repéré les écarts opérés). Les liens ont pour objectif d'explicitier la manière suivant laquelle ces (jeux de) mots résonnent en l'élève : ils renvoient à des adresses internet où peuvent figurer une photographie, une vidéo, un autre texte, etc. les possibilités sont multiples. L'élève justifie ses choix (par écrit) et veille à ce qu'au moins un lien renvoie à une œuvre d'art présente sur internet (tableau, photographie, sculpture, extrait de composition musicale...). L'ensemble de ces poèmes « joueurs » de Prévert augmentés des liens hypertextes est publié sur un blog, qui figurera sur le ou les murs virtuels.

#### ÉLÉMENTS D'ANALYSE

Pour Prévert, le langage doit nécessairement être libre. En témoigne sa façon de jouer avec les mots. « Sans moi ou d'autres [les mots] jouent très bien tout seuls, confie-t-il dans *Imaginaires*. Les mots sont les enfants du vocabulaire, il n'y a qu'à les voir sortir des cours de création et se précipiter dans la cour de récréation. Là ils se réinventent et se travestissent, ils éclatent de rire et leurs éclats de rire sont les morceaux d'un puzzle, d'une agressive et tendre mosaïque. »

## Étape 5 : L'alliance entre poèmes et images

### SÉANCE 7 – RÉALISER UN COLLAGE IMAGES-TEXTES

#### COMPÉTENCES

Écrire, s'exprimer en associant les langages.

#### SCÉNARIO PÉDAGOGIQUE

Les élèves réalisent un collage, à la manière de Prévert, à partir de pages de magazines, de journaux, de prospectus, etc. Ils écrivent ensuite un poème sur ce support, en privilégiant une graphie soignée, de couleur blanche. Le poème peut être de la main de l'élève, mais il doit alors débiter par un vers extrait de *Paroles* que l'élève choisit librement. Le poème peut également être de la main de Prévert ; il doit alors être emprunté à *Paroles*, que ce soit un poème complet ou un extrait (voire un seul vers). Les collages augmentés de poèmes seront ensuite pris en photo (avec un smartphone par exemple) et certains figureront sur le ou les murs virtuels.

#### ÉLÉMENTS D'ANALYSE

« Si la table de travail de Prévert lui sert à composer des textes, avec des stylos et une machine à écrire, on y trouve aussi des crayons, des ciseaux, des pastels ou de la colle. Car il aime coller et agencer des photos de ses amis ou de magazines, ou d'autres sources, pour détourner une réalité qui, souvent figée, ne se prête pas à la fantaisie, à la poésie<sup>9</sup>. »

### SÉANCE 8 – RÉALISER UN COLLAGE NUMÉRIQUE

#### COMPÉTENCES

Illustrer un texte.

<sup>9</sup> Chavot Pierre, *L'ABCdaire de Prévert*, Flammarion, 2000.

**SCÉNARIO PÉDAGOGIQUE**

Les élèves réalisent une composition texte-images. Au moyen d'un smartphone, ils prennent (au moins) cinq photos leur semblant illustrer particulièrement bien un poème ou un extrait de poème de leur choix. Ensuite, en s'aidant d'une application telle que Phonto, ils « inscrivent » ce texte sur les photos en choisissant avec soin la police de caractère, sa taille, sa couleur, sa disposition afin que tous ces paramètres entrent en résonance avec le signifié. Les photos peuvent donner à voir un objet de l'environnement de l'élève, un paysage, un lieu qu'il connaît bien, une personne de son entourage ou un proche, une œuvre d'art aperçue dans un musée, etc. Par ailleurs, l'élève peut créer des effets, par exemple en bougeant son smartphone au moment de la prise de vue afin que la photo soit floue ; il peut jouer avec l'éclairage ou l'ombre afin de donner un climat particulier ; les possibilités sont multiples. Bien entendu, ces choix ne sont pas gratuits : l'élève doit expliciter, en quelques mots, dans son cahier de brouillon, l'alliance – composée par lui – entre l'image et le texte. Certaines créations peuvent être publiées sur le ou les murs virtuels.

**ÉLÉMENTS D'ANALYSE**

Le scénariste Hervé Bourhis et le dessinateur Christian Cailleaux développent à leur manière cette composition texte-image dans leur bande dessinée modelée par la rigueur documentaire et l'inventivité picturale *Jacques Prévert n'est pas un poète* (Dupuis, 2017, ouvrage non paginé).

**Étape 6 : Et si lire [Prévert] était un voyage ?****SÉANCE 9 – CRÉER UN CARNET DE LECTURE-VOYAGE****COMPÉTENCES**

Élaborer une trace écrite de lecture.

**SCÉNARIO PÉDAGOGIQUE**

Et si lire était un voyage ? Chaque élève rend compte de sa lecture de *Paroles*, sous la forme d'un journal de voyage. Il y note les dates correspondant à sa lecture cursive, recopie, en lien avec ces dates, les morceaux de poèmes qui l'ont touché, marqué, perturbé, interrogé, fait sourire, rire... en concevant à chaque fois, de toutes les façons qu'il jugera souhaitables ou possibles, des illustrations. Avec ces dernières, l'élève cherche à être au plus près de ses représentations mentales advenues lors de sa lecture ; aussi cette activité peut-elle être menée en partenariat avec le professeur d'arts plastiques.

**ÉLÉMENTS D'ANALYSE**

L'élève s'attache à faire en sorte que la forme de son « journal de voyage intime » donne à la matérialité toute sa place, pour faire écho au recueil. Car, cheminant dans *Paroles*, on est en proie à une matérialité brute, comme en témoigne exemplairement l'image de couverture de l'édition originale (1945) par Pierre Faucheux. Pour réaliser leur journal, les élèves qui le veulent peuvent s'inspirer des éléments présentés dans l'ouvrage *Réalisez vos carnets de voyage* de Cécile-Alma Filliette (Dessain et Tolra, coll. « Carnets d'art », 2016).

**Étape 7 : Clôture des travaux****SÉANCE 10 – DÉCOUVRIR LA CRÉATION TRANSMÉDIA COLLECTIVE****COMPÉTENCES**

Formuler ses impressions, débattre, évaluer la transformation de sa représentation et de sa compréhension d'une œuvre.

**SCÉNARIO PÉDAGOGIQUE**

Les élèves découvrent l'ensemble des créations de manière individuelle. Pour profiter au mieux de sa lecture « sauvage » et de cette expérience de lecture-navigation, il privilégie le mode plein-écran. Puis il rend compte de sa perception de cette « re-lecture » collective de *Paroles*, en mettant en avant son ressenti, ses doutes, ses désaccords, ses accords, ses enthousiasmes, ses réticences. Enfin, les élèves sont amenés, dans le cadre d'un débat interprétatif, à répondre *in fine* à la question suivante : « Le fait de prendre connaissance de la création transmédia collective a-t-il changé ma vision de *Paroles* ? »